



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa  
Published by Authority.

## OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.  
Uitgegeven op gezag.

Price 6 d

Windhoek, 2nd July 1923.

No. 112

### PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 17 of 1923.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the granting of Letters-Patent for Inventions and for the Registration of Designs, Trade Marks and Copy-Right in the Territory of South West Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

#### PATENTS.

1. (1) Any person, not being an importer, who is legally in possession of an invention, may either alone or jointly with one or more other persons apply for a patent for such invention.

(2) "Invention" means any new and useful art, process, machine, manufacture or composition of matter, or any new and useful improvement thereof, capable of being used or applied in trade or industry, and not known or used by others in the Territory and not on sale for more than two years in any country outside the Territory, prior to the application for a patent under this Proclamation.

2. (1) The application must be accompanied by a Provisional or Complete Specification.

(2) The Provisional Specification must fairly describe the nature of the invention.

(3) The Complete Specification must fully describe and ascertain the invention and the manner in which it is to be performed, and must end with a distinct statement of the invention claimed.

(4) Every Specification must commence with a title sufficiently indicating the subject-matter of the invention.

(5) If a Complete Specification does not accompany the application it may be lodged within nine months after the date of the application; and if it is not so lodged the application shall lapse and not become open to public inspection.

3. The Registrar may, if it appears to him that the application and Complete Specification are substantially in order, grant a patent in the prescribed form, and such patent shall be dated and sealed as of the date of application.

4. There shall be kept by the Registrar a register of patents wherein shall be entered:

- the names and addresses of grantees of patents;
- notifications of assignments and transmissions of patents, of licences under patents, and of amendments, extensions and revocations of patents; and
- particulars of such other matters affecting the validity or proprietorship of patents as the Registrar may deem necessary.

### PROKLAMATIES

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 17 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is voorziening te maken voor de verlening van patentbrieven voor uitvindingen en voor de registratie van modellen, handelsmerken en auteursrecht in het Gebied van Zuidwest Afrika;

ZO IS HET, dat ik onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

#### PATENTEN.

1. (1) Een ieder, zijnde geen invoerder, die in wettig bezit is van een uitvinding, kan of alleen of tezamen met een of meer andere personen een patent voor zodanige uitvinding aanvragen.

(2) "Uitvinding" betekent een nieuwe en bruikbare kunst, werkwijze, werktuig, fabrikaat of verbinding van stoffen of enige nieuwe en bruikbare verbetering daarvan, die in de handel of nijverheid gebruikt of toegepast kan worden en niet bekend was aan, of gebruikt werd door andere personen in het Gebied en niet te koop was in enig land buiten het Gebied voor meer dan twee jaren voor dat een patent daarvoor onder deze Proklamatie aangevraagd is.

2. (1) De aanvraag moet vergezeld gaan van een Voorlopige of een Volledige Specificatie.

(2) De Voorlopige Specificatie moet van de aard van de uitvinding een redelijk juiste beschrijving geven.

(3) De Volledige Specificatie moet de uitvinding en wijze waarop zij in werking gebracht wordt, volledig beschrijven en vaststellen en eindigen met een duidelijke opgave van de uitvinding, die opgeëist wordt.

(4) Alle Specificaties moeten beginnen met een titel die het onderwerp van de uitvinding voldoende aanwijst.

(5) Gaat de aanvraag niet vergezeld van een Volledige Specificatie, dan kan dezelfde worden ingeleverd binnen negen maanden na de datum van de aanvraag; maar als er geen Volledige Specificatie ingediend wordt, dan vervalt de aanvraag en ligt niet ter publieke inzage open.

3. Indien het hem blijkt dat de aanvraag en de Volledige Specificatie in hoofdzaak in orde zijn, kan de Registrateur een patent-brief verlenen, overeenkomstig het voorgeschreven formulier, en zodanige patentbrief wordt vergezeld en gedagtekend met de datum van de aanvraag.

4. De Registrateur moet een patentregister houden, waarin worden ingeschreven:—

- de namen en adressen van personen aan wie een patent verleend is;
- bekendmakingen van cessies en overdragingen van patenten, van licenties onder patenten, en van wijzigingen, uitbreidingen en intrekkingen van patenten; en
- biezonderheden van zulke andere zaken, betreffende de geldigheid of de eigendom van patenten als de Registrateur moge nodig achten.

5. The provisions of the Union Act with regard to the effect and duration of a patent, the renewal, extension, surrender and revocation of patents, the grant of compulsory licences, the amendment of Specifications, actions for infringement, and the rectification of the register shall, in so far as such provisions are applicable, apply, *mutatis mutandis*, to patents granted under this Proclamation.

## DESIGNS.

6. (1) Any person claiming to be the proprietor of any new or original design not previously used or described in any printed publication in the Territory may apply for the registration of his design.

(2) The same design may be registered in more than one class.

7. The Registrar shall grant a certificate of registration of the design when registered.

8. There shall be kept by the Registrar a register of designs wherein shall be entered:

- (a) the names and addresses of proprietors of registered designs;
- (b) notifications of assignments and transmissions of registered designs; and
- (c) such other particulars as the Registrar may deem necessary.

9. The provisions of the Union Act with regard to the definition of design, the effect of registration, the duration and renewal of Copyright in a design, the assignment and transmission of designs, the cancellation of the registration of a design, the marking of articles, and the rectification of the register shall, in so far as such provisions are applicable, apply, *mutatis mutandis*, to designs registered under this Proclamation.

## TRADE MARKS.

10. (1) Any person claiming to be the proprietor of a trade mark may make application for the registration of his trade mark.

(2) "Trade Mark" shall mean a distinctive mark used or proposed to be used upon or in connection with goods for the purpose of indicating that they are the goods of the proprietor of that trade mark by virtue of manufacture, selection, certification, dealing with or offering for sale.

"Distinctive mark" shall mean a mark which is adapted to distinguish or which in fact distinguishes the goods of the proprietor of the mark from those of other persons.

(3) The application must specify the goods or class of goods in respect of which the applicant desires the trade mark to be registered.

(4) Separate applications must be made for the registration of a trade mark in respect of each class of goods in respect of which the trade mark is sought to be registered.

11. (1) The Registrar shall issue to the applicant a certificate of the registration of the trade mark when registered.

(2) There shall be kept by the Registrar a register wherein shall be entered:

- (a) the names and addresses of the proprietors of registered trade marks and particulars of such marks;
- (b) notifications of assignments and transmissions; and
- (c) such particulars of other matters as the Registrar may deem necessary.

12. Any person who claims a prior right to the exclusive use of a registered trade mark may, within six months of the date of the actual registration of such trade mark, apply to the Registrar for the cancellation of such registration, and the Registrar may, subject to an appeal to the Court, either refuse the application or cancel the registration of the trade mark.

13. The provisions of the Union Act with regard to the restrictions on registration, concurrent user, certification marks, the duration and renewal of registrations, the assignment and transmission of registered trade marks, and the amendment or the rectification of the register by the Registrar or by the Court shall, in so far as such provisions are applicable, apply, *mutatis mutandis*, to trade marks registered under this Proclamation.

## COPYRIGHT.

14. (1) Any person claiming to be the owner of the copyright in a work in which copyright subsists under the provisions of the Union Act may apply for the registration of his copyright in such work.

(2) Every application for the registration of the copyright in a book must be accompanied by a copy of the whole book.

(3) Every application for the registration of the copyright in an artistic work must be accompanied by a copy of the work or a representation of it.

15. Upon registration of the copyright, the registration shall be notified to the applicant.

5. De voorzieningen van de Unie Wet met betrekking op de werking en duur van een patent, op de vernieuwing, verlenging en intrekking van patenten, op de verlening van verplichte licenties, de wijziging van Specificaties, rechtsgedingen wegens inbreuk, en de verbetering van het register zijn *mutatis mutandis* van toepassing op patenten verleend overeenkomstig deze Proklamatie, voor zo verre zodanige voorzieningen toepasselijk zijn.

## MODELLEN.

6. (1) Een ieder die beweert de eigenaar te zijn van een nieuw of oorspronkelijk model dat niet te voren gebruikt is of in enige gedrukte publikatie in het Gebied beschreven is, kan de registratie van zijn model aanvragen.

(2) Hetzelfde model kan in meer dan een klasse worden geregistreerd.

7. De Registrateur moet, wanneer het model geregistreerd is, een certificaat van registratie aan de eigenaar van het model afgeven.

8. De Registrateur moet een register van modellen houden, waarin worden ingeschreven,

- (a) de namen en adressen van eigenaren van geregistreerde modellen;
- (b) bekendmakingen van cessies en overdragingen van geregistreerde modellen; en
- (c) zulke andere bijzonderheden als de Registrateur moge nodig achten.

9. De voorzieningen van de Unie Wet met betrekking tot de definitie van "model", de gevolgen van registratie, de duur en hernieuwing van het auteursrecht over een model, de cessie of overdraging van modellen, het terugtrekken van de registratie van een model, het merken van goederen en de verbetering van het register zijn *mutatis mutandis* van toepassing op modellen geregistreerd overeenkomstig deze Proklamatie, voor zo verre zodanige voorzieningen toepasselijk zijn.

## HANDELSMERKEN.

10. (1) Een ieder die beweert de eigenaar te zijn van een handelsmerk kan de registratie van zijn handelsmerk aanvragen.

(2) "Handelsmerk" betekent een merk dat op of in verband met goederen gebruikt wordt, of denkkelijk gebruikt zal worden ter aanduiding, dat het de goederen zijn van de eigenaar van dat handelsmerk ten gevolge van vervaardiging, uitkiezing, waarmerking, handel met of aanbod ten verkoop.

"Onderscheidend merk" betekent een merk dat geschikt is om de goederen van de eigenaar van het merk te onderscheiden van die van andere personen of een merk welk dat feitelijk doet.

(3) De aanvraag moet de goederen of klasse van goederen aangeven ten aanzien waarvan de aanvrager het handelsmerk wenst te doen registreren.

(4) Aizonderlike aanvragen moeten worden gedaan voor de registratie van een handelsmerk ten aanzien van iedere klas van goederen waarvoor de aanvrager het wenst te doen registreren.

11. (1) De Registrateur moet, wanneer het handelsmerk geregistreerd is, een certificaat van registratie aan de aanvrager afgeven.

(2) De Registrateur moet een register houden, waarin worden ingeschreven—

- (a) de namen en adressen van eigenaren en geregistreerde handelsmerken en de bijzonderheden van zodanige merken;
- (b) bekendmaking van cessies en overdragingen; en
- (c) bijzonderheden van zulke andere zaken als de Registrateur moge nodig vinden.

12. Een ieder die aanspraak maakt op een vroeger recht tot het uitsluitend gebruik van een geregistreerd handelsmerk kan binnen zes maanden na de datum van het registreren van zodanige handelsmerk bij de Registrateur de kansellatie van zodanige registratie aanvragen en de Registrateur kan de applicatie afwijzen of de registratie van het handelsmerk kansellieren, onderworpen aan een appel naar het Hof.

13. De voorzieningen van de Unie Wet met betrekking tot de beperkingen van registratie, gelijktijdig gebruik, certifikatie merken, duur en vernieuwing van registraties, cessie en overdraging van geregistreerde handelsmerken en wijziging of verbetering van het register door de Registrateur of door het Hof zijn *mutatis mutandis* van toepassing op handelsmerken geregistreerd overeenkomstig deze Proklamatie, voor zo verre zodanige voorzieningen toepasselijk zijn.

## AUTEURSRECHT.

14. (1) Een ieder die beweert de eigenaar te zijn van het auteursrecht op een werk waarop auteursrecht bestaat overeenkomstig de voorzieningen van de Unie Wet kan de registratie van zijn auteursrecht op zodanige werk aanvragen.

(2) Iedere applicatie voor de registratie van auteursrecht op een boek moet vergezeld gaan van een exemplaar van het gehele boek.

(3) Iedere applicatie voor de registratie van auteursrecht op een kunstwerk moet vergezeld gaan van een exemplaar van het werk of een afbeelding daarvan.

15. Bij registratie van auteursrecht moet bekendmaking daarvan aan de aanvrager gegeven worden.

16. There shall be kept by the Registrar a register of copyright wherein shall be entered:

- (a) the names and addresses of the owners of registered copyright;
- (b) notifications of assignments, transmissions and licences; and
- (c) such other particulars as the Registrar may deem necessary.

17. The provisions of the Union Act with regard to the definition and duration of copyright, the effect of registration, the assignment and transmission of copyright, the grant of licences, the infringement of copyright, and the rectification of the register shall, in so far as such provisions are applicable, apply, *mutatis mutandis* to the copyright in a work registered under this Proclamation.

GENERAL PROVISIONS.

18. For the purposes of this Proclamation—

- “Territory” shall mean the Territory of South West Africa;
- “Court” shall mean the High Court of South West Africa;
- “Union Act” shall mean the Union Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916 (Act No. 9 of 1916) and any amendment thereof;
- “Patent” shall mean letters-patent for an invention in the Territory;
- “Registrar” shall mean the Registrar of Deeds at Windhoek.

19. The Administrator may prescribe a tariff not inconsistent with this Proclamation, of the fees which shall be payable to the Registrar in respect of any application, registration matter, document or work, and may also prescribe forms and regulations not inconsistent with this Proclamation which are necessary or convenient for giving effect to any of the provisions of this Proclamation: Provided that until such tariff, forms and regulations are in force, the fees, forms and regulations prescribed in the Union Act and Rules framed thereunder, shall, in so far as such fees, forms and regulations are applicable, be the prescribed fees, forms and regulations for the purposes of this Proclamation.

20. Any person who is entitled to practise as a patent agent under the Union Act shall be entitled to practise as such under this Proclamation, and to exercise all the functions described in Section 71 of the Union Act.

21. Any person whose rights are prejudicially affected by the registration of a patent, design, trade mark or the copyright in a work under this Proclamation may apply to the Court for the cancellation of such registration, and the Court may refuse the application or cancel the registration of the patent, design, trade mark or copyright, as the case may be, or make such order as it thinks just.

22. Any person who is entitled to any rights of the nature contemplated by Article 311 of the Treaty of Peace, signed at Versailles on the 28th June 1919, may, upon proof of his title and without payment of any fees, obtain registration of his patent, design, trade mark or copyright, as the case may be, under this Proclamation.

23. So much of any law now in force within the Territory as may be repugnant to or inconsistent with the provisions of this Proclamation shall be and is hereby repealed.

24. This Proclamation may be cited for all purposes as the “Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Proclamation, 1923”, and shall come into force and effect on the 1st day of January, 1924.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 17th day of May, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

No. 18 of 1923.]

UNDER and by virtue of the powers in me vested by paragraph (f) of section two of the Magistrates' Courts Act No. 32 of 1917, of the Union Parliament as applied to this Territory by the Administration of Justice Proclamation No. 21 of 1919, I do hereby prescribe that the local limits of the Periodical Court at Usakos in the district of Karibib as defined in the Schedule attached to Proclamation of the Administrator of the Protectorate of South West Africa dated the 2nd day of September 1920 (No. 41 of 1920) shall be and are hereby extended so as to include therein that portion of the district of Swakopmund defined in the Schedule attached hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 8th day of June, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

SCHEDULE.

Portion of the district of Swakopmund to be included in the local limits of the Periodical Court at Usakos in the district of Karibib.

16. De Registrateur moet een register van auteursrechten houden, waarin worden ingeschreven—

- (a) de namen en adressen van de eigenaren van geregistreerde auteursrechten;
- (b) bekendmaking van cessies, overdragingen en licenties; en
- (c) zodanige verdere bijzonderheden als de Registrateur moge nodig achten.

17. De voorzieningen van de Unie Wet met betrekking tot de beschrijving en duur van auteursrechten, de gevolgen van registratie, de cessie en overdragingen van auteursrecht en verbetering van het register zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het auteursrecht op een werk geregistreerd overeenkomstig deze Proklamatie, voor zo verre zodanige voorzieningen toepasselijk zijn.

ALGEMENE BEPALINGEN.

18. Voor de doeleinden van deze Proklamatie—

- betekent “Gebied” het Gebied van Zuidwest Afrika;
- betekent “Hof” het Hooggerichtshof van Zuidwest Afrika;
- betekent “Unie Wet” de Unie Wet of Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht, 1916 (Wet No. 9 van 1916) en enige wijziging daarvan;
- betekent “Patent” een patentbrief voor een uitvinding in het Gebied;
- betekent “Registrateur” de Registrateur van Akten te Windhoek.

19. De Administrateur kan een tarief vaststellen van fooien, aan de Registrateur betaalbaar ten aanzien van enige aanvraag, registratie aangelegenheid, dokument of werk en mag ook zodanige formulieren en regulaties voorschrijven, niet in tegenstrijd staande met deze Proklamatie, die nodig of nuttig zijn tot uitvoering van de voorzieningen van deze Proklamatie: Met dien verstande dat totdat zodanige tarief, formulieren en regulaties in werking treden, de fooien, formulieren en regulaties voorgeschreven in de Unie Wet en de Regels overeenkomstig dezelve opgetrokken, voor zo verre zodanige fooien, formulieren en regulaties toepasselijk zijn, de voorgeschreven fooien, formulieren en regulaties zijn voor de doeleinden van deze Proklamatie.

20. Een ieder die gerechtigd is als een patentbezorger te praktizeren overeenkomstig de Unie Wet is ook gerechtigd als zulks te praktizeren overeenkomstig deze Proklamatie en kan de funkties uitoefenen welke aangegeven zijn in artikel 71 van de Unie Wet.

21. Een ieder wiens rechten benadeeld zijn door de registratie van een patent, model, handelsmerk of auteursrecht op een werk overeenkomstig deze Proklamatie, kan aanzoek doen bij het Hof voor de kansellatie van zodanige registratie en het Hof kan de applikatie afwijzen of de registratie van het patent, model, handelsmerk of auteursrecht, al naar gelang, kansellieren of zodanig vonnis geven als het Hof moge goedgevonden.

22. Een ieder die gerechtigd is op enige rechten van de soort waarvoor voorziening gemaakt is door artikel 311 van het Vredesverdrag getekend te Versailles op de 28ste Junie 1919, kan bij bewijs van zijn eigendomsrecht en zonder befalling van enige fooien, de registratie verkrijgen onder deze Proklamatie, van zijn patent, model, handelsmerk of auteursrecht, al naar gelang.

23. Alle voorzieningen van enige wet die in dit Gebied van kracht is en die in tegenstrijd zijn met de voorzieningen van deze Proklamatie worden en zijn hierbij teruggetrokken.

24. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de “Proklamatie of Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrechten, 1923” en treedt in kracht en werking op de 1ste dag van Januari, 1924.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 17de dag van Mei, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

No. 18 van 1923.]

ONDER en krachtens de macht mij verleend door paragraaf (f) van artikel twee van de Magistraatshoven Wet No. 32 van 1917 van het Unie Parlement, zoals toegepast op dit Gebied door de Rechtsbedeling Proklamatie, No. 21 van 1919, beveel ik hierbij dat de lokale grenzen van het Periodiek Hof te Usakos in het Distrikt Karibib, zoals beschreven in de Bijlage aangehecht bij Proklamatie van de Administrateur van het Protektoraat van Zuidwest Afrika gedateerd de 2de dag van September, 1920 (No. 41 van 1920) worden en zijn hierbij uitgebreid om in te sluiten dat gedeelte van het distrikt Swakopmund hetwelk beschreven is in de hierbij aangehechte Bijlage.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 8ste dag van Junie, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

BIJLAGE.

Gedeelte van het distrikt Swakopmund zijnde ingesloten binnen de lokale grenzen van het Periodiek Hof te Usakos in het distrikt Karibib.

From the South-eastern beacon of the farm Kudubis No. 19 continuing along the boundaries of, and including the following farms:—

Kudubis	No. 19
Tumib	No. 20
Springbockfontein	No. 21
Tubussis	No. 22

to the Northern beacon of the last-mentioned farm; thence generally westward continuing along the boundary of the Swakopmund and Omaruru districts as described in the first schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the North-western beacon of the farm Gross Spitzkoppe No. 18; thence generally Southward continuing along the boundaries of, and including, the farm Gross Spitzkoppe No. 18 to the South-western beacon of the last-mentioned farm; thence Southward to a point on the railway line, one kilometre West of Ebony Siding on the Karibib-Swakopmund railway line; thence South-eastward to the North-western beacon of the farm Tsawisis No. 16; thence Southward continuing along the boundary of, and including, the farm Tsawisis No. 16 to the South-western beacon of the last-mentioned farm; thence to the North-western beacon of the farm Dorstrivier No. 15; thence generally Southward continuing along the boundary of, and including, the farm Dorstrivier No. 15 to the South-western beacon of the last-mentioned farm; thence generally Northward continuing along the boundary of the Swakopmund and Karibib districts as described in the first schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the point of beginning.

Van de zuidoostelike baken van de plaats Kudubis No. 19 langs de grenzen van en insluitende de volgende plaatsen:

Kudubis	No. 19
Tumib	No. 20
Springbockfontein	No. 21
Tubussis	No. 22

naar de noordelike baken van laatstgenoemde plaats; vandaar in het algemeen westwaarts langs de grenzen van de distrikten Swakopmund en Omaruru, zoals vastgesteld in de eerste bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920, naar de noordwestelike baken van de plaats Gross Spitzkoppe No. 18; vandaar in het algemeen zuidwaarts langs de grenzen van en insluitende de plaats Gross Spitzkoppe No. 18 naar de zuidwestelike baken van laatstgenoemde plaats; vandaar zuidwaarts naar een punt op de spoorweglijn, een kilometer westelik van Ebony Spoorweghalte op de Karibib—Swakopmund spoorweglijn; vandaar zuidoostwaarts naar de noordwestelike baken van de plaats Tsawisis No. 16; vandaar zuidwaarts langs de grens van en insluitende de plaats Tsawisis No. 16 naar de zuidwestelike baken van laatstgenoemde plaats; van daar naar de noordwestelike baken van de plaats Dorstrivier No. 15; van daar in het algemeen zuidwaarts langs de grens van en insluitende de plaats Dorstrivier No. 15 naar de zuidwestelike baken van laatstgenoemde plaats; vandaar in het algemeen noordwaarts langs de grens van de distrikten Swakopmund en Karibib, zoals beschreven in de eerste bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920, naar het beginpunt.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 46.]

[21st May, 1923.

### APPLICATIONS FOR FUTURE QUOTAS OF DIAMONDS FOR SALE, IN TERMS OF PROCLAMATION NO. 4 OF 1921.

It is notified for general information that any applicant for a quota of diamonds for sale during any future period of 12 months, who has not already been awarded a quota, is hereby required to lodge, on or before the 31st August in each year Prospecting Records, Prospecting Charts and Production results relative to the property in respect of which the application is made, with

- The Officer in Charge, Mines Department, Luderitz, or
- The Secretary of the Diamond Board for South West Africa, Luderitz.

The applicant will be further required

1. to give any official appointed by the Administrator the right to examine, at such place as may be convenient to him, the records which have served for calculating the contents of the Fields, and also the workings of such applicant;

2. to prove to the satisfaction of the Administrator that the quota for which application is made can be produced.

No application will be considered unless the provisions of this Notice have been complied with.

No. 64.]

[21st June, 1923.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has approved of the cancellation of CLAUS VON VORMANN'S title to the farm "EULEN-RUH", district Windhoek, in terms of Section 3 of Proclamation No. 2 of 1921.

No. 65.]

[25th June, 1923.

### APPOINTMENTS.

The following appointments as Clerks of Court have been approved:—

- At Rehoboth — John Rainier in place of Adrian John Hendrik Hofmeyr transferred, with effect from the 14th April, 1923.
- At Omaruru — Abraham Jacobus Rossouw in place of Edward Churchill du Plooy transferred, with effect from the 16th April, 1923.
- At Outjo — Percival Hatton Liefeldt in place of Frederick Alfred Eksteen transferred, with effect from the 27th April, 1923.

## Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. P. SMIT,

Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 46.]

[21 Mei, 1923.

### APPLIKASIES VIR TOEKOMSTIGE KWOTAS VAN DIAMANTE TE WORDE VERKOOP OOREENKOMSTIG PROKLAMASIE NO. 4 VAN 1921.

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat enige applikant vir 'n kwota van diamante te worde verkoop gedurende enige toekomstige tydvak van twaalf maande, aan wie nie alreeds 'n kwota toegeken is nie, hiermee gelas word op of voor 31 Augustus van iedere jaar delwers registers, delf-kaarte en 'n opgawe van delf-opbrengs met betrekking tot die eiendom waarvoor applikasie gemaak word, in te dien by

- die Waarnemende Amptenaar, Departement van Mynwese, Luderitz, of
- die Sekretaris van die Diamant Kommissie vir Suidwes Afrika, Luderitz.

Die applikant moet verder

1. enige beampde deur die Administrateur aangestel die reg toestaan die registers, wat daartoe gedien het om die inhoud van die velde te bereken, op 'n plek wat vir die beampde gerieflik is te ondersoek asook die delf-werke van die applikant,

2. tot die tevredenheid van die Administrateur bewys dat die kwota waarvoor applikasie gemaak is opgelewer kan word.

Geen applikasie sal in oorweging geneem word tensy aan die voorsiening van hierdie kennisgewing voldoen word.

No. 64.]

[31st Junie, 1923.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat Sy Eksellensie die kansellarie van CLAUS VON VORMANN se eiendomsreg op die plaas "EULEN-RUH", distrik Windhoek, goedgekeur het, ooreenkomstig artikel 3 van Proklamasie No. 2 van 1921.

No. 65.]

[25ste Junie, 1923.

### BENOEMINGE.

Die volgende benoeminge tot Klerke van die Hof is goedgekeur:

- Te Rehoboth — John Rainier in plaas van Adrian John Hendrik Hofmeyr, wat verplaas is, ingaande vanaf die 14de April 1923.
- Te Omaruru — Abraham Jacobus Rossouw in plaas van Edward Churchill du Plooy, wat verplaas is, ingaande vanaf 16de April 1923.
- Te Outjo — Percival Hatton Liefeldt in plaas van Frederick Alfred Eksteen, wat verplaas is, ingaande vanaf die 27ste April 1923.

**General Notices.**

**Algemene Kennisgevingen.**

(No. 14 of 1923.)

Notice is hereby given in accordance with Section 196 (5) of the Companies Proclamation (No. 35) 1920, that the names of the undermentioned Companies have been struck off the Register and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
23rd June, 1923.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Companies.

(No. 14 van 1923.)

Overeenkomstig de bepalingen van Artikel 196 (5) van de Kompanjie Proklamatie (No. 35) 1920, wordt kennis hiermede gegeven dat de namen van de hierondervermelde Maatschappijen van het Register geschrapt zijn en dat bij publikatie hiervan de vermelde Maatschappijen ontbonden zullen zijn.

Registratiekantoor van Akten,  
Windhoek,  
23ste Junie, 1923.

A. N. ROWAN,  
Registrateur van Maatschappijen.

No.	Name of Company.	Naam van Maatschappij.	Date of Registration. Datum van Registratie.
Keetmanshoop H.R.B. 5	Klub Keetmanshoop, Gesellschaft mit beschaenker Haftung		4/11/1907
Luderitz H.R.B. 50	Oystercliff Diamantgesellschaft mit beschaenker Haftung		8/ 7/1909
Windhoek H.R.B. 1	Damaraland Farmgesellschaft mit beschaenker Haftung		18/ 2/1902

(No. 15 of 1923.)

Notice is hereby given, in accordance with Section One Hundred and Ninety-six (3) and (4) of the Companies Proclamation (No. 35) 1920, that at the expiration of three months from the date of publication hereof, the names of the undermentioned companies; unless cause is shewn to the contrary, will be struck off the Register, and that the Companies will be dissolved in terms of subsection (5) of the aforementioned section.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
23rd June, 1923.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Companies.

(No. 15 van 1923.)

Overeenkomstig de bepaling van Artikel Een Honderd Zes en Negentig (3) en (4) van de Kompanjie Proklamatie (No. 35) 1920, word kennis hiermede gegeven dat na afloop van drie maanden van datum van publikatie hiervan de namen van de hierondervermelde Maatschappijen van het Register zullen geschrapt worden overeenkomstig de bepalingen van Artikel 196 (5), tenzij gegronde redenen daartegen worden aangetoond.

Registratiekantoor van Akten,  
Windhoek,  
23ste Junie, 1923.

A. N. ROWAN,  
Registrateur van Maatschappijen.

No.	Name of Company.	Naam van Maatschappij.	Date of Registration. Datum van Registratie.
Keetmanshoop H.R.B. 14	Bohrgesellschaft mit beschaenker Haftung		26/ 4/1910
Keetmanshoop H.R.B. 18	Keetmanshooper Ortsgeleis, Gesellschaft mit beschaenker Haftung		30/ 1/1911
Luderitz H.R.B. 91	Hollandsbucht Diamantfelder, Gesellschaft mit beschaenker Haftung		24/ 2/1910
Luderitz H.R.B. 110	Robbenfang und Fischerei Aktiengesellschaft		25/10/1912
Windhoek H.R.B. 29	Tiefbohrgesellschaft Okahandja, Gesellschaft mit beschaenker Haftung		9/ 7/1912
No. 13 (new) Private Company (nieuw) Privaat maatschappij	The South West Cattle Export Company Limited.		17/ 5/1922

**Advertisements.**

**Advertenties.**

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUID-WEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.



5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuid-West Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ge-deelten van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspectie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuid-West Afrika.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.  
KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteurs overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
257	Izak Aldert Nieuwoudt of Klein Daberas District of Keetmanshoop	First and Final Liquidation and Distribution	1/7/23	Windhoek	Keetmans- hoop	H. Wrensch, Farrar Street, Keetmanshoop, Authorized Agent

NOTICE.

Application having been made by KARL SCHWEICKHARDT, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain portion "B" of the Farm Franzfontein No. 6, (formerly Parzellen Nos. 5 and 6, Sheet No. 2, of Franzfontein), situate in the district of Outjo, measuring Eleven (11) Ares, Ninety-seven (97) square metres, originally held by the said Karl Schweickhardt by Deed of sale between him and the late German Government dated the 10th day of August, 1907, and confirmed on the 23rd day of September, 1907, and a further Deed of sale between the said Karl Schweickhardt and the late German Government dated the 11th day of March, 1910, and confirmed on the 28th day of June, 1910, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any Agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,  
this 21st day of June, 1923.

NOTICE.

As no objections have been lodged against the application by FRANZ SCHUSTER, Merchant of Luderitz, for the Conversion of the 500 Precious Mineral Prospecting Claims registered numbers:—

L. 1716 to L. 1852, L. 1861 to L. 1975,  
L. 2157 to L. 2160, L. 2176 to L. 2249  
and L. 2252 to L. 2421,

situated at Conception Bay in Diamond Area No. 2, District of Luderitz, it has been decided to grant the application for conversion of these claims into the Precious Mineral Mining Arcas

"CHARLOTTENFELD 47 to 76, 76 a, 77 to 148"

in terms of Section 47 of the Amended Mining Ordinance.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within a period of two weeks from the date of publication of this Notice in the Official Gazette.

J. F. SCHRODER,  
Officer in Charge.

Mines Office,  
Luderitz,  
1st June, 1923.

**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.**

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,  
Master of the High Court of S. W. Africa.

**VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.**

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erigenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,  
Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

Registered Number of Estate	NAME OF THE DECEASED		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Convened for election of
Geregistr.-Nummer van Boedel	Surname	Christian Name	Beroep	Datum en plaats van overlijden	Datum en tijd van Bijeenkomst	Plaats van Bijeenkomst	Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
	NAAM VAN DE FAMILIENSAM	OVERLEDENE. VOORNAAM					
316	Hummel	Aaron	Skin Buyer	17/2/23 Warmbad	13/7/23 10 a.m.	Warmbad	Executor
326	Ochs	Michael	Labourer	8/2/23 Tsumeb Mine Hospital, district Grootfontein	13/7/23 10 a.m.	Grootfontein	do.

**NOTICE OF CREDITORS.**

In the matter of the  
**COMMERCIAL BANK OF SOUTH AFRICA LIMITED**  
(in Liquidation).

Notice is hereby given in terms of section 136 of the "Companies Proclamation 1920" and Rule 37 framed under the "Companies Act 1909" (Transvaal), as applied to this Territory by Government Notice No. 89 of 1922 dated 28th June 1922, that a Liquidator's Meeting of Creditors of the above Company in this Territory will be held at the

Hotel Grossherzog, Windhoek,

on Friday the 27th day of July, 1923, at 2.30 o'clock p.m. for the purposes of ascertaining the wishes of such creditors in regard to certain matters relating to the winding up of the said Company in this Territory, and which will be put before the Meeting by the Liquidators.

Address:—  
c/o. Dr. Stark & Olivier,  
Attorneys, Windhoek.

W. NUESSEL,  
C. L. SHORT,  
Joint Official Liquidators.

**KENNISGEVING AAN KREDITEURE.**

In sake:— **COMMERCIAL BANK OF SOUTH AFRICA LTD.**  
(in Likwidasie).

Hiermee word bekend gemaak dat kragtens Seksie 136 van die "Proklamasie omtrent Maatskappij 1920" en van Reglement 37 opgestel kragtens die Wet op Maatskappij van 1909 (Transvaal) soals toegepas op hierdie Gebied deur Gouvernements Kennisgeving No. 89, van 1922, dato 28 Junie 1922, dat een Likwidateur's Vergadering van Krediteure van bowegenoemde Bank in hierdie Gebied woonagtig, gehou sal word in die

Grossherzog Hotel, Windhoek,

op Vrijdag die 27ste Julie 1923 om 2.30 n.m. vir die doel om die wense van sodanige Krediteure in verband met sekere sake betreffende die likwidasie in hierdie Gebied van voormelde Bank te verkrij. Bedoefde sake sal deur die Likwidateure bij die Vergadering voorgele word.

Adres:—  
Dr. A. Stark & Olivier,  
Kaiser Straat, Windhoek.

W. NUESSEL,  
C. L. SHORT,  
Gesamelike Offisiele Likwidateure.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN.**

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteuren binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
308	Julius Wilhelm Jacobitz (unmarried) who died at Gibeon on 1/12/22	30 days	Charles P. du Plessis Tiran, Gibeon
313	Georg Woll, who died at Karibib on 22/1/23	do.	Marie Woll, Karibib
324	Donald McDonald, who died at Krugersdorp on 4/2/17	do.	Ernest Edgar Bone, P. O. Box 85, Windhoek
304	Hendrina Johanna Maria Thomson (born Visser) who died at Gansvlei Noord, dist. Aroab on 28/2/23 and whose surviving spouse is Alexander Thomson	6 weeks	Alexander Thomson, Frank H. Thomson both of Farm Koichas Ost, dist. Aroab (P. O. Klipdam)

**MASTER'S NOTICES.** Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the High Court of South West Africa.

S. H. DU PLESSIS, Master of the High Court of S. W. Africa.

**KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.** Ingevolge artikel zestien, subsekte (3), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in de hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika.

S. H. DU PLESSIS, Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika.

Form. No. 1. - Formulier No. 1.

SCHEDULE. — BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Upon the Application of Op de Applikatie van
103	Friedrich Carl Alfred Schluckwerder, a farmer of the farm Okapaue, district Karibib	11/6/23	Henriette Friederike Born
104	Karl Robert Helm, a farmer of Naribis, district Otjiwarongo	19/6/23	Isaac Kessel
105	Else Gertrud Martha Helm (born Sielisch formerly widow Russmann) married out of community of property to Karl Robert Helm of Naribis, district Otjiwarongo	do.	do.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge artikel vier en zestig, sub-artikel (3), artikel zeventig en artikel negen en dertig, sub-artikel (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in diegene van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instruksies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 3.—Formulier No. 3.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
87	Jacob Windisch and Johann Windisch, carrying on business in co. partnership under the name or style of Windisch Brothers	Sequestrated	Charles Pierre du Plessis Tiran	Gibeon	Thursday	16/8/23	10 a.m.	Mariental	30 days
92	Otto Richard Hoernig, a farmer and storekeeper of Tsumeb, district Grootfontein	do.	Theodorus Ignatius Rautenbach	P. O. Box 27, Grootfontein	Monday	23/7/23	do.	Grootfontein	do.
102	Albert Kummel, a bottle store merchant of Windhoek	Assigned	Benjamin Zwarenstein	Kaiser Street Windhoek	Wednesday	18/7/23	do.	Windhoek	forthwith



**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

Form. No. 4.—Formulier No. 4.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan	Day, Date, and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Purpose of Meeting Doel van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
98	Assigned Estate A. de Wet	Assigned	Friday	20/7/23	10 a.m.	Master's Office Windhoek	(1) Further proof of debts (2) Examination of the Assignor

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hoog-gerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
71	August Fick, a blacksmith of Marien-tal	Charles P. du Plessis Tiran	8/1/23	8/7/23	6 months
75	Guenther von Buenau, a farmer of Lauenstein, district Gibeon	Albert Herzberg	4/1/23	5/7/23	3 months

**NOTICE.**

Application having been made by HERMANN JACOBS, for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of certain Farm "Etemba Nord" No. 126, situate in the district of Okahandja, measuring Five thousand Eight hundred and Ninety-eight (5898) Hectares, Fifty-eight (58) Ares, Sixty-one (61) square metres, and comprising:

1.) 5000 Hectares at present registered in the German Landregister of Okahandja district, volume II, folio 44, in the name of the said Hermann Jacobs.

2.) 896 Hectares purchased by the said Hermann Jacobs from the late Imperial German Government by Deed of sale dated the 29th May, 1914, and confirmed on the 13th June, 1914, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim, within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

Windhoek,  
21st June, 1923.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

**NOTICE.**

Application having been made by HANS GUETSCHOW, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of Erf No. 193, (formerly Parzelle No. 15/5, Sheet 13 of the General Plan), situate in the Township of Okahandja, in the district of Okahandja, measuring Twenty (20) Ares, Fifteen (15) square metres, originally held by the Municipality of Okahandja, and by that Municipality sold to the said Hans Guetschow by Deed of Sale dated the 4th day of February, 1919, all persons claiming to have any right in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
21st June, 1923.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
3	Hermann Gluck, a merchant of Windhoek	First & Final Liquidation	Windhoek		2/7/23—16/7/23

**NOTICE.**

Application having been made by AGNES SCHUBERT (born Bowe) married out of Community of Property under German Law to PAUL OSWALD SCHUBERT, for the registration and issue of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion of the farm "Klein Tutara No. 56", situate in the District of Outjo, measuring Two Thousand (2000) hectares, acquired in the following manner:

1. By agreement dated the 12th July 1902, 14th July 1902, 16th July 1902, 19th September 1902 and 14th October 1902, between the Zwartbooi Tribe as Sellers and KATHARINE BOWE (born Galboth) Widow, acting for herself, and her five children, Marie Bowe (thereafter married to Friedrich Krenz), Harry Bowe, Katharine Bowe, Agnes Bowe (thereafter married to Paul Oswald Schubert), as Purchasers, confirmed by the Imperial German Government on the 8th November 1902, the purchasers acquired Four Thousand (4000) Hectares of ground around the water place Tutara.

2. By judicial agreement dated at Farm Kanas the 2nd July 1911 and confirmed by the Imperial German Government on 19th October 1911 between the aforesaid

- (a) Marie Krenz (born Bowe) married as aforesaid to Friedrich Krenz and therein assisted by him.
- (b) Harry Bowe.
- (c) Katharina Bowe.
- (d) Agnes Schubert (born Bowe) married as aforesaid to Paul Oswald Schubert and therein assisted by him.
- (e) Karl Bowe,

in their capacity as co-owners of the said property and as heirs in the Estate of their late Mother KATHARINE BOWE (born Galboth) Widow, the remaining heir Emma Boysen (born Bowe) married to Otto Ernst August Boysen having renounced her inheritance, it was agreed that Two Thousand (2000) hectares (now surveyed as Portion of the Farm Klein Tutara No. 56) of the aforesaid area of Four Thousand (4000) hectares should become the property of the said Agnes Schubert (born Bowe) married as aforesaid to Paul Oswald Schubert.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,  
this 7th day of June, 1923.

**NOTICE.**

Application having been made by PAUL OSWALD SCHUBERT for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain portion of the farm Klein Tutara No. 56, situate in the District of Outjo, measuring Six Thousand Five Hundred and Thirty-four (6534) hectares, Twenty-four (24) ares, Eight (8) square metres held by the said Paul Oswald Schubert by virtue of Deed of Sale dated the 31st August 1908 between himself and the late German Government, confirmed on the 29th October 1908, all persons claiming to have any right or title in or over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,  
this 7th day of June, 1923.

**NOTICE.**

Application having been made by HARRY BOWE for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain farm "Gross Tutara" No. 55, situate in the District of Outjo, measuring Six Thousand One Hundred and Ninety Three (6193) Hectares, Sixty-Six (66) Ares, Seven (7) Square Metres, originally held by CATHARINA BOWE, born Galboth, and the children of her first marriage, Marie Bowe, Catharina Bowe, Harry Bowe, Agathe Bowe, and Karl Bowe, under and by virtue of certain Deed of Sale dated 17th April, 1901, and 8th September, 1901, and confirmed on 23rd September, 1901, and a further Deed of Sale dated 14th July, 1902, and confirmed on 8th November, 1902, and now held by the applicant under and by virtue of certain Deed of Agreement made before the District Judge on 2nd July, 1911, confirmed on 19th October, 1911, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this Notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
7th June, 1923.

IN THE HIGH COURT  
OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice Gutsche, in Chambers.  
Windhoek this 11th day of June, 1923.

In the matter of the Ex parte Application of HENDRIK JOHANNES DE JAGER.

After reading the Applicant's Petition and the Affidavits annexed,

IT IS ORDERED

1. That the SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBERS LIMITED be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation.
2. That JOHN HUGO HILL, of Windhoek, be, and he is hereby, appointed Provisional Liquidator, with the powers under Section 127 (b) of the Companies Act 1909 (No. 31 of 1909) of the Transvaal, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation 1920 (No. 35 of 1920).
3. That a Rule nisi he, and it is hereby, issued, calling upon all persons concerned to show cause (if any) to this Court on the 16th day of July 1923, why the SOUTH WEST AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED should not be placed under Final Liquidation, and
4. That this Rule be published once in the Official Gazette of South West Africa, once in a newspaper issued in the English language and circulating in South West Africa and once in a newspaper issued in the German language and circulating in South West Africa and that the Rule and a copy of the Petition and of the annexures thereto be served upon H. LOUIS BOURN.

BY ORDER OF THE COURT.

G. du T. VOSS,  
Registrar.

IN THE ASSIGNED ESTATE OF ANDRIES DE WET,  
WINDHOEK.

The undersigned, duly instructed, will sell by public auction, at the Government Export Kraals, Windhoek, ON SATURDAY, JULY 21st, at 10.30, A.M. ERF No. 102 in the Township of Windhoek, on which is A MASSIVELY BUILT DWELLING HOUSE;

also

150 head of mixed cattle, 307 sheep, 2 horses, 2 mules, 2 pigs, Poultry, a quantity of Furniture, dairy utensils and Store goods.

THEO LORENTZ,

T. J. Carlisle, Assignee. P. O. Box 85, Windhoek, Auctioneer.

SWAKOPMUNDER BUCHHANDLUNG GESELLSCHAFT  
MIT BESCHRAENKTER HAFTUNG.

(Registered in Windhoek in the Territory of South West Africa.)

NOTICE.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of the above Company will be held in the Board Room at Swakopmund on Saturday, the 29th day of September, 1923.

Business:

To pass a special resolution to reduce the capital of the Company from £15 000 to £6000, and should such Resolution be passed, then a further General Meeting will be held in the Board Room at Swakopmund, on Saturday, the 20th October, 1923, to confirm the said Resolution.

STOLZE,  
General Manager.

Dated at Windhoek,  
this 4th day of June, 1923.

IN THE HIGH COURT  
OF SOUTH WEST AFRICA, WINDHOEK.

GEORGE THE FIFTH, BY THE GRACE OF GOD, OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, KING, DEFENDER OF THE FAITH, EMPEROR OF INDIA.

To the

BUERGERLICHES BRAUHAUS, Gesellschaft mit  
beschraenkter Haftung, Keetmanshoop.

Take Notice, that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the High Court of South West Africa at Windhoek, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 7th day of August, 1923, and you are required to plead, answer or except, or make claim in reconvention on or before the 6th day of September 1923 in an action in which MARIE KAROLINE SOPHIE JULIE POSSEHL, born KRANZ, formerly Henning, care of Dr. Fritzsche, Windhoek, claims:—

1. Payment of the sum of 52500 Marks coin or the equivalent thereof £ 2625 sterling due upon and by virtue of mortgage Bond passed in favour of Hermann Henning on Parzelle 132/106 and registered in Volume IV, folio 98 of the Grundbuch of Keetmanshoop without issue of Hypothekenbrief.
2. Interest on the said sum at 8 per centum per annum reckoned from the 1st April, 1914, to date of payment.
3. An order declaring the said property executable.
4. An order declaring executable certain moneys derived from the said property and in the hands of Dr. Hans Hirsekorn of Luderitz.
5. Alternative Relief.
6. Costs of Suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grand judgment against you by default without further notice.

Dated at Windhoek on this the 12th day of June, 1923.

G. du T. VOSS,  
Registrar.

J. Orman,  
c.o. Dr. Fritzsche,  
Plaintiff's Attorney,  
Post Street, Windhoek, P. O. Box 26.

NOTICE.

Application having been made by JOSEF ANTON BIRKENMAYER for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of certain farm "BIRKENFELS" No. 33, situate in the district of Swakopmund, measuring Sixty-Four (64) Hectares, Thirty-Nine (39) Ares and Fifty-Six (56) Square Metres, at present registered in the German Landregister of Swakopmund under Volume I, Folio 23, in the name of ANTON BIRKENMEYER; all persons claiming to have any right or title in or over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Dated at Windhoek,  
this 21st day of June, 1923.